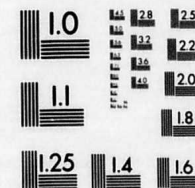
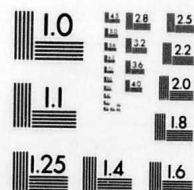


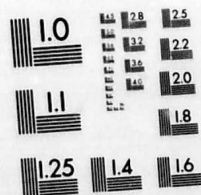
MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS
STANDARD REFERENCE MATERIAL 1010a
(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



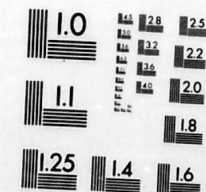
MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS
STANDARD REFERENCE MATERIAL 1010a
(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS
STANDARD REFERENCE MATERIAL 1010a
(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS
STANDARD REFERENCE MATERIAL 1010a
(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS
STANDARD REFERENCE MATERIAL 1010a
(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)

Nr 1.

Den 90^{de} den 4. januari,
fredag, kl. 12.1. på lagens
sammanträde (Magistraten
i Solvingens stad till råd-
huset Lärstades; närvarande
härvid politibergsmästaren
Thuan, justitierådsmannen
Lindberg samt öf. politi-
rådsmannen var förning
och von Rastman.

Protokollet fördes af an-
derrådsmannen notarie.

§ 1.

Protokollet för den 11. mars.
vilket innehåller inlämnade till
justering.

§ 2.

(Siga. Rådsmannen)

X Råd.

§ 3.

Protokoll till uti rådgörande till
Lärsta i staden vilket till om
stämmande af 100. mark för
inlämnade december månad till
magistratsrättshuset Karl Gustaf

M. H.

Lindqvists rikshöv. Olof Wedeman
Kärlstam på utgå af Ågä i-
pennedel. Antecknades.

f. H.

Hän brandmästaren i staden
Göta Werners lade till Ågä
ankommit följande skrifvelse.

[Sign. Petrikus]

Perlofs att innan vidare i a-
rendet tillgripes Tullkammaren
gittande skulle såu inhäntas,
i vilket afseende förnämnda
skrifvelse skulle till Tullkamma-
ren förändras med anmärkan att
den samma måtte i sinna till Ågä
Ågä återställas. Antecknades.

M. H.

f. H.

M. H.

Antecknades N. Petrikus
Skrifvelsen har såu beaktad
och, meddelad kaptenen Olof
Werners i nedan nämnd afseende
till Ågä brand i afseende följande
anmärkan, nämligen:

[Sign. Petrikus]

hvilken anmärkan tillgripes såu
nämnda afdrag af Ågä prot-

Sign.

Werners

Fördrags en af

Landens Gensack
Werners

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad idla handel med Lögerna var;

~~En hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lammat att bi-
till, jemte det han förklarar sig villig att svara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notarialförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han kan vidtog med
den ifrågasvarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden sökandembudet underrättades. Antecknades.~~

den, afse-
rens af de
lik de förnämnda
af med nämnde av
af från facklens ingifvel-

Werners

(Siga "Pöskhus")

H. H. den 16 januari 1907 enad i prot.

Till Magistraten i Helsingfors

Enär uti Stads tullkammare och pöskhus
i Skatudden sådana anordningar äro sådana, att
en derstädes utburen värdel kan åstadkomma all-
varseamma skador samt förorsaka enskilde personer
känslan ekonomiska förluster, för hos Magistraten
understöderna hämeda odnjulust gör hemställan
om att genom Magistratens tillgärande en bättre
tingens ordning fås till stånd.

Som förklaring af ofvanstående så följande
anföras. Då arbetet i pöskhuset avslutas för dagen
stängas dess massiva fönsterns med ställen och
nycklarna föras till äldste pöskhusinspektorns inne
i staden belägna hem för att derstädes förvaras.
På byten värdel uti pöskhuset, så kan elden, äfven
om densamma i god tid skulle observeras af de
uti nämnda byggnad äfven naturliga dejourerande
tullkontrollmästarens icke åtkommas med smidde än
att nycklarna först afhämtas från pöskhusinspek-

hvitken
nåmula

Kanan

torns hem (kyrkogatan), och någon möjlighet att komma in genom fönstrens förefinnas ej heller enär dessa både i öfre och nedre våningarna äro belagda med tät massiv jämgaller.

Är tacksamt för det för brandkåren att inskrida vid en natttid i packhuset utbruten våldelig brand framgå här. Ty äro om brandkåren i tid påkallad, komma så många dyrbara minuter att gå förlorade med arbetet att spränga de massiva lönnarna, sönder gallerverket på fönstren eller anskaffa nycklarna från packhusinspektörens hem, att elden under tiden kan vinna sådant omfång, att den ej mer står att begränsas. Härifrån kommer den omständigheten att största delen af de varor, i värde uppgående till hundratal tusen mark, hvilka förvaras i packhuset, äro förlorade. Skötselningen upphör nämligen i och med det varornas lossande på kajen, tyveriet ansvaret ej för de skador en timad eldens åstadkommer, och blott undantagsvis äro varuomfattningarna så förtärliga att de hafva varorna brandförsäkrade för den korta tidsperiod af par dygn, som dessa enligt regel förvaras i packhuset.

På grund af ovanstående och för att så vidt möjligt minska eldsvaran i stadens tullhamnar och packhus får underseendhet förty förslå vidtagande af följande åtgärder:

gärder:

1^o att nycklarna till packhuset förvaras i det rum på tullhamnen och packhuset der dygnering nätt och dag föriggas (dygnskammaren)

2^o att jämgallerne aflägnas åtminstone från öfre våningens fönster

3^o att en automatisk brandalarminrättning anskaffas samt upprättas sålunda, att emottagningsapparaten placeras i dygnskammaren samt ledningar och signalapparater anordnas uti samtliga rum, der varor uppläggas till förvaring.

Beträffande den automatiska brandalarminrättningen hänvisas till närskatta af Ingenjör Edv. Levins uppgjorda kontraktförslag.

Skaffande af en sådant inrättning behöfver väl knappast närmare motiveras. Redan vid större temperaturstegringar, d. v. s. innan eld faktiskt utbrutit, gifver emottagningsapparaten varningsignal och genom att lyfva sålunda i tid påkallas förefinnas stora betingelser att en i tullhamnar och packhuskomplexen utbruten våldelig brand skall kunna begränsas, innan densamma hinner åstadkomma nämnda skador.

Leddant nrg. blef vid uppförandet af st.

Thun

dens nya tulkammare och packhus ödsäkerhets syn-
punkten icke tillräckligt beaktad. Sålunda förefans
exempelvis icke en enda genomgående brandmur, som
skulle delat huset i flere risker. Emellertid hafva
genom åtgärder från stadens byggnadskontor fle-
re väsentliga brister redan blifvit afhjälpta,
och då undertecknad är öfvertygad om att kon-
toret äfven framdeles kommer att med känd
nämnetgående stäffa de af undertecknad uttala-
de önskningsmåten såväl rörande fastigheterna som
dess förskande med lämplig befämen brandredskap
göras icke hos stygghuset några yehanden i
dessa hänseenden. Helsingfors den 2 Januari 1907.

Gösta Wasenius

1 inlägg

DR. LEVÓN
BYRÅ & MASKINAGENTUR
HELSINGFORS, FINLAND

EBER'S CODE USED.

ADRESS: LEVÓN, HELSINGFORS

Helsingfors, den 11 December 1906

I-

H. Herr Brandmästar Gösta Wasenius,
Härstades.

Approxematift kostnadsförslag för "Autepyrefen" brandalam-
apparater afsedda för "Packhuset" och "Warrant" magasinet i Helsingfors
stad.

Packhuset: Detta består af två våningar. Totala längden = 115 meter,
totala bredden = 20 meter.

Detta skulle föras såväl i nedre, som i öfre våningen med Autepyrephaner
fördelade på minst 4 hufvud afdelningar, med tillsammans 77 Autepyrephe-
ner. Alla ledningar skulle utföras med isolerad koppartråd, monterade
på perslinsklämmare. Ledningarna från mellangelfvet till minst mans höjd
skulle placeras i "Bergmans-rör".

Hvarje Autepyrephen är anordnad så att de först signalera "fara"
och derpå "eld". Autepyrephenerna äro i alla afseenden fullkomligt själf-
kontrollerande. Signalskåpet jämte "fara" signal klockan uppsättes i de-
jour rummet der vakt finnes dygnet om. Signal klockan för "eld" kan pla-
ceras hvar den önskas, t.ex. utanpå byggnaden. Strömmen alstras af ett
accumulator-batteri; dessutom medföljer ett reserv accumulator-batteri.

Priset för denna anläggning komplett färdig uppmonterad stiger
till c:a Fmk. 2300:-.

Den årliga underhållskostnaden uppgår till c:a Fmk. 50:-

Gustaf Björkman

Sgn. Petrovichoff

rat

Helsingfors den 1 december 1906.

N. Pletschikoff.

Helsingfors Advokatbyrå
Helsingin Lakiasiantoinisto
Arvid Sourander.

Fritz Sommer

Gustaf Björkman

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 11 decemb. 1906.

N:o 547

Sigv. Krauvén

Till Magistraten i Hel.
singsfors.

Till svar å Magistra-
tens skrifvelse för den till krigsmånen hufvuds-
sammansättande december joulukuun 1 päivältä N:o
N:o 4120 för Stadfullmäk. 4120 saavat Kaupunginval-
lige, med återställande tussmichet, palauttamal-
af handlingarna i ä. la. asiassa syntyneet kivi-
ruudet, äran meddelat, jät, kunnioitteen ilmoit-
det Fullmäktige icke lsa, eller Valtuusmichillä
hoppa något att omvärka, de mitään muistutettavaa
mot Aktiebolaget N. P. O. Oakeyhtio N. P. O. O.
schikoffs Efterträdarens kolfen Seuraajan
antokan om rätt att bär, hakemusta vastaan
städes i parti föräga bär, saada täältä paljot,
vuv. tain myydä palovieraa.

På Stadfullmäktiges vägnar Valtuusminter puolusta:

W. M. M. M. M.

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 11 p. jouluk. 1906.

N:o 547

Till Magistraten i Hel.
singsfors.

Gustaf Björkman

hall, utstående på södra beaktigats
nå intet den 1 juni 1892 i gården
På vid södra Explorationsgatan här-
skades i minnigt första utlånade
spriddlyden.

Utrednades på 1892 i östern,
en första af Åga handli afford-
rade utlånade i ärendet, i budant
affordade till Åga affordade en så-
lydande skiljelse.

(Siga Männen).

En handliggarnas uppläs-
de affordade Åga till pågående

År 1892.

Åga har taget i pågående an-
sökan i pågående och pågående
skiljelse, med bud af 1892 i skiljelse
förordningen den 1 juni 1892. angående
förordning 11-11 af Åga och andra
handli och skiljelse spriddlyden,
beaktiga söka, Skiljelselaget M. K. K.
skiljelse Skiljelselaget, på 1892 till
angående af pågående förordning
period eller intet den 1 juni
1892. till pågående förordning
den i parti första Åga med
skiljelse för söka på vid pågående
det af nämnda söka skiljelse

S.S.

Spk. Hⁿ = [S.S.] = Physics.
[Sign "New Light"]

På framställning af Rådsherrskammaren ut-
trättskammarerna hafva tyckts om att Rådsherrskammaren
Stadsfullmäktige vid i dag tillkommet sammanträde bevilja
hållit sammanträde bevilja så kokouksrukaan myn-
gat rådsherrskammaren August tånet raastuvans engille
Gustaf Löfgren, som till August Gustaf Löfgren,
följd af sjukdom är joka sairauden aikoi on
urständratt att genom kykenemätor omalla työl-
ligt arbete lifnära sig, tään itäänä elättämään,
ett understöd för hans ä. bränsen loppuujäkseen 25
tustande lifetid af 25 markan suuruinen apu-
mark i månaden, räsk. rahan huukausittain,
nadt från den 1 instun. luttuna mituluan tann-
lande januari, hvilket mikseen 1gäwärlä, minkä
Stadsfullmäktige på äran Rådsherrskammaren
delgifva Magistraten med saavat kunnioittaan il-
anhallan att trätel. moittaa Maistraadille myn-

Heltingin Maistras.
till

Russia

Kammaren mätte genom
Magistratens benägna
försorg härans under
rättas.

På Stadsfullmäktiges vägnar

mötte att Hålskaaten
susiollisista toimista
tätä annettuihin tiet
Rahatoimikamarin

Talutusmiesten puolesta

Ed. Manner

Gustaf Björkman

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 11 december 1906.

N:o 549

Sign. "På Helsingfors"

Till Magistraten i
Helsingfors.

Är Magistraten för Hålskaatilta saa.
Stadsfullmäktige arr. vat Kaupunginvaltuus.
hälla att närslutna michet kunnioittaa tätä
underdäniga hemistäl. pyytää, että oikeutet.
lan angående kaupungin alomaisen esitys val.
di af statsbidrag till liioarun myöntämistä
gätubelysningen mäl. katujen valaistuksen
te genom Magistratens Hålskaatin suositteilla
benägna försorg till välityksellä toimitettaiin
högvärdetörlig ort inn. korkeasti asianomaisien
sändas. paikkaan.

På Stadsfullmäktiges vägnar Talutusmiesten puolesta

Ed. Manner

Gustaf Björkman

N:o 11
1906
Ank. 137

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 11 p. jouluk. 1906.

N:o 549

Helsingin Hålskaa.
tille.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 11 decemb. 1906

N:o 551.

Sign. Anders Cedergren

Till Magistraten i Hel-
singfors

På framställning af
Drätselkammaren hafva
Stadsfullmäktige vid i
dag hållet sammanträde
de beviljat arbetschefen
vid Byggnadskontoret,
ingenjören Tjeko Öller,
som med bifall af Kam-
maren åtnjutit tjänst
ledighet under två
veckor, förlängd ledig-
het på ytterligare tre
veckor, räknadt från
den 1 innelämnade de-
cember, under hvilken
tid ingenjören Öllers
tjänstföreligganden hand-
hafvas af ingenjören vid

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 11 p. jouluk. 1906.

N:o 551.

Helsingin Maistraa-
tille

Rahatoimikamarin
valtuuskunta ovat Kaupun-
ginvaltuusmiehet tänä
päivänä kokouksessa
myöntäneet Rakennuska-
merin työpääallikölle, in-
geniööri Tjeko Öllerille, joka
suostumuksella
nauttii virkarapautta
kahden viikon aikana,
pituunettua virkarapautta
vielä kolmeksi viikoksi,
luehtuna joulun
1 päivältä, jona ai-
kanaan rakennuskonttorin
inööri J. J. Hol-
min hoitaa in-
geniöörin virka.

byggnadskontoret i Helsingfors.
Sälgifvande detta Ma-
gistraten, för Stadsfull-
mäktige äran anhålla
att Drätselkammaren och
Byggnadskontoret måtte
genom Magistratens beväg-
na försörj härmed underlät-
tas.

På Stadsfullmäktiges vägnar.

[Signature]

Lehtoriä.
Ilmoittain tämän Maist-
raatille, saavat Kaupungin-
valtuusmiehet kunnioit-
teen pyytää, että Maist-
raatin suositelluista tie-
mista ^{säitä} kunnettaisiin tieto
Rahatoimikamarille ja
Rakennuskonttorille.

Valtuusmiesten puolesta.

[Signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 11 decemb. 1906.

N:o 553

Sigv. Trafikkontoret

Till Magistraten i Hel-
singsfors.

På framställning af Drä-
tselkammaren hafva Stads-
fullmäktige vid i dag
hållt sammanträde god-
känt ett uppgjort förslag
till ny instruktion för
Helsingfors stads Trafik-
kontor samt tillika fast-
ställt ny stat för Kontoret,
att gälla från ingången
af nästa år.

Sälgifvande detta Ma-
gistraten och biläggande
omförmälda nya instruk-
tion och stat, för Stads-
fullmäktige äran an-
hålla att Drätselkam-
maren och Trafikkontoret

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIHET

Helsingissä, 11 p. jouluk. 1906.

N:o 553

Helsingin Maistraa-
tille.

Rahatoimikamarin esi-
tehtäviä ovat Kaupunginval-
tuusmiehet tämpäivänai-
kokouksensa on hyväksynyt
tehdyn ehdotuksen uudis-
si johtosäännöksi Helsingin
Kaupungin Liikennekontto-
ria varten sekä samalla
noudatettavaksi vahvistaneet uu-
den vuorirahansäännön kontto-
ria varten.

Ilmoittain tämän Maist-
raatille ja ohjeelluttain mai-
niten uuden johtosäännön
ynä vuorirahansäännön, saa-
vat Kaupunginvaltuusmiehet
kunnioittain pyytää, että
Maistraatin suositellulla

mätte genom Magistra-
ten benägna förord här-
om underättas.

På Stadsfullmäktiges vägnar.

Edm. Manner

välityksellä tästä annetta-
siin tieto Rahatoimikama-
rille ja Liikennekonttorille.

Haltuussuhteiden puolesta.

Gustaf Björkman

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 11 decemb. 1906.

St. 555

Hj. Plauterger

Till Magistraten i Hel-
singsfors.

Vid i dag hållet sam-
manträde hafva Stads-
fullmäktige berättigat
Helsingfors Utskänknings-
aktiebolag att å det
anlag, som vid framde-
les skedd fördelning
af bolagets vinster medel
för inrevarande är
tillverkännes bolaget för
underhållet af anlägg-
ningarna å Högholmen
och Fölisön, i fall af be-
hof förskottsvis lyfta å
Drätselkontoret af sta-
dens tillhöriga medel
ända till 20,000 mark;
hvilket Stadsfullmäktige på

N^o 8 1907 A.D.C. HELSINGIN

Ant. 37 KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 11 p. jouluk. 1906.

St. 555

Helsingin Maistra-
tille.

Tämänpäiväisessä ko-
ouksessaan ovat Kaupun-
ginvaltuusmiehet oikeut-
taneet Helsingin kaupungin
Osakeyhtiön siitä mää-
rää, joka yhtiön
tämän vuoden voittoa
hija vasta jaettaessa an-
netaan yhtiölle Korke-
suurasaaren laitos-
ten voimassa pitämistä
tarpein tullen
itukäteen Rahatoimikont-
torista nostamaan kau-
pungin varoja aina
20,000 markkaan, minkä
Kaupunginvaltuusmiehet
saavat kunnioittaa

ärare delgiva Magistra-
ten med anhängan att
Prästelkammaren och
Direktionen för bemäl-
da bolag måtte genom
Magistratens bevägn för-
sorg härmed underståttas.
På Stadsfullmäktiges vägnar

ilmoittaa Maistraatille
pyynnöllä että Maist-
raatin suosittelella
välityksellä tästä an-
nettuihin tieto Rahas-
toimikammarille ja maini-
tun yhtiön johtokunnalle.
Tätunsmuuten puolesta

Gustaf Björkman

Gustaf Björkman

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 11 decemb. 1906.

N:o 556

Syn. "Bakteriologi."

Till Magistraten i Hel-
singfors.

På framställning af
Hälsövärdnämnden haf-
va Stadsfullmäktige
vid i dag hållet sam-
manträde beslutit öf-
verlämna åt Hälsövärd-
nämnden att, tillvidare
dock endast för ett år,
logi kunnig läkare för
utförande af bakteri-
ologiska undersökning-
gar vid stadens labo-
ratorium för sanitära
undersökningar mot
ett arvode af 2400 mark
och med skyldighet
får denne läkare att

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 11 p. jouluk. 1906.

N:o 556.

Helsingin Maistraa-
tille.

Terveydenhoitolautan-
kunnan esityksen johdos-
sa ovat Kaupunginval-
tuusmiehet tänäpäivänä
kokouksessaan pää-
ttäen antaa Terveyden-
hoitolautakunnalle to-
imiksi, toistaiseksi, kuitenkin
ainoastaan yhden
vuoden ajaksi palkata
bakteriologian perehty-
neen lääkärin toimittam-
aan bakteriologisia tut-
kimuksia kaupungin la-
boratoriossa terveydellisiä
vaurioita vastaan
markan palkkista vasten
ja on tämän lääkärin

utföra undersökningar
särval på uppdrag af
Hälsövardsnämnden som
äro på anhållan af
enskilde läkare på af
den intunnade prof;
och hafva Fullmäktige
tillika förordnat att
kostnaderna för dessa
undersökningar skola
endast i de fall, då de
verkställas för enskild
benedlad persons räk-
ning, ersättas, hvarvid
ersättingen för hvarje
särskild undersökning
bör utgå med fem mark,
om den afser tarntyfus
baciller och gonchocker,
samt med tre mark,
der den utföres på tuber-
kel- och difteribaciller.

Selgijvande detta
Magistraten, på Stads-
fullmäktige äran anhål-
la att Hälsövardsnäm-
den och Drätselkamma-

relvollisuntena sekä toi-
mittaa tutkimuksia ter-
veydenhoito-lautakun-
nan tarvetta varten et-
tä myöskin yksityisten
lääkärien pyynnistä tut-
kimaan hiidän jättämiän
näytteitä. Samalla Valti-
usmihet ovat määränneet,
että näistä tutkimuk-
sista on korvausta suorit-
tava ainoastaan niissä tap-
auksissa, jolloin se toi-
mitetaan yksityisen, va-
rakkaan henkilön puo-
lta, jolloin korvaus kus-
takin erityisesti tutki-
muksesta on oltava viisi mark-
kaa, jos se tarkoitetaan suoli-
tyfusta tai gonchokeja, sekä
kolme markkaa, jos tuberkeli-
ja difteria bakteereja on tutkittu.

Ilmoittam tämpöön Maist-
raatille saavat Kaupungin
valtuusmihet kunnian
pyytää, että Maistraa-
tiin suosiollisella vieli-

nen mälle genom Magi-
straten beägnat föroög
härmed underrättas.
På Stadfullmäktiges vägnar.

tyksellä tästä annettai-
iin tieto Terveydenhoito-
lautakunnalle ja Rahatoimikun-
nalle.
Valtuusmiesten puolesta.

W. M. M. M.

Gustaf Björkman.

om uppläster; = / f. b. / = = rikta-
gande. Skutteduad.

f. 9.
Trän = = / f. b. / = = Skupolre.
[Sija. "Fugladröteret"]
om uppläster; däia Nya förord-
nade an Bären i ~~Trän~~ ad tra-
gikhöteret skulle uti aflätaude
Skupolre hären underatias; 2 huf.
operade a Rannuden. Skutteduad.

f. 10.
Trän = = / f. b. / = = Skupolre.
[Sija. "Plantningar"]
om uppläster; däia Nya förord-
nade an Bären ad Riksdömum
for Uelringfor Uthållningis Uthåll-
holag skulle uti aflätaude Skupolre
hären underatias; operade a hä- 2 huf.
redum. Skutteduad.

f. 11.
Trän = = / f. b. / = = Skupolre. 3 huf.
[Sija. "Bakteriologi"]
om uppläster; däia Nya förordade
an Bären ad Riksdömum skulle
for prof. Udrag hären underatias

de mätte genom Magi-
stratus benägna försorg
härmed underrättas.

På Stadspfullmäktiges vägnar

ettå Maistraatin suojalliset
vältityksellään tästä annettuihin
asianomaisille tiedo.

Valtuusministerin puolesta.

W. Manner

Gustaf Björkman

Myös kausi i aikalat offordratt
görande, därefter Mye bedöt så,
med återstående af remissalän
oh ~~med~~ jämla intalaude af
berida gärande, i högsta sin
hvar aeddola, på Mye icke sak Utlåtande.
något med anseende till
Kutechnad.

S.D.
Föredrag, M.D. N:o 1696 alla Gamm
i länet rem. resol. af den 28 febr.
Marschen, kausen . . . / 16 + 16/;
= i ant. af norra underrätt,
beringensisen Albert Jakob Leopold
af Förelseri antalan om sänkhärlak
idka agenten - oh keminsien
resolte i ingeniörviteusdopen om
pälände apparatuer.
Kutechnades . . . / 16/ =
erinn. Kutechnad.

Utlåtande.

S.H.
Föredrag, M.D. N:o 1697 alla Gamm
i länet rem. res. af den 12 febr.
norra, kausen Mye annadati
intamman med g. minde ~~Mye~~
i ~~sten~~ oh Palstrammanens i sten

nu Nya sigt utlåtande i sak af
lyste underorten. Wille Rön-
näs ansökan om finns med-
berättat.

Utlåtande. Antesdadas nu Högst i f.
Riksmärkare härstade, omman
lit öfversamt :: - f. 14/ :: -
erina. Antesdadas.

Hörselug N. V. P. 1895. eller
Quors i rem. rem. af de. 18. 18. 18.
november, :: - f. 14/ :: - i aul.
af Kaudruden. Utst. Edvard Camp-
hells ansökan om finns med-
berättat.

Utlåtande. Antesdadas :: - f. 14/ :: -
berättat givande, ut. 18. 18. 18.
stätt utlåtande meddelat. aa
Nya icke hade ägöt med ansö-
ningen aa erina. Antesdadas.

Hörselug N. V. P. 1899. eller
Quors i länst rem. us. af de
C. 18. 18. 18. december, 18. 18. 18.
:: - f. 14/ :: - i aul. af lyfte

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 11 decemb. 1906.

St. 563.

Sig. "Valering"

Pilt Magistraten i
Helsingfors.

På framställning af
Strätulkaammaren hafva
Stadsfullmäktige vid i dag
hållit sammanträde be-
skutit, att för bredande
af den kommunala tax-
ningur, handhafvande
af sekretariatet för
vid Taxerings- och Präf-
ningsnämnderna samt af
gifvande i förekomman-
de fall af utlåtanden
angående taxeringsbe-
skall från och med år
1907 vid Strätulkaamma-
ren anställas en sär-
skild person mot ett ar-
vode af 5000 mark om

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 11 p. jouluk. 1906

St. 563.

Helsingin Maistraa.
tulle.

Rahatoimikamarin e.
silyksreitä ovat Kaupun-
ginvaltuusmiehet tämän
päiväisessä kokouksessa
saan päätäneet, että
kunnallisen taksoituksen
valmistamisesta, Taksoitus-
ja Parkastuslautakuntain
sihteerintönnä sekä, e.
siintyvissä tapauksissa
lausuntojen antamisesta
varlen taksoitusvalituk-
sista on 1907 vuoden ar-
lunta asetettavassa erityi-
nen henkilö 5000 markan
vuosipalkkiolla ynnä
oikeudella 500 markan
palkkionkorotuksen vii.

äret jämte rätt till arv-
derförhöjning af 500 mark
efter fem och tio års
tjänst men med skyldig-
het för honom att under
kasta sig de förändra-
de beslutsmåttens beträff.
får de denna befattning,
som framdeles tillägen,
tyr kunna utfärdas, och
hafva Stadfullmäktige
derjämte förordnat, ej min-
dre att ett belopp af
högst 4000 mark om året
må, efter Rättskammar-
rens pröfning i hvarje
enskildt fall, af befatt-
ningens innehafvare an-
vändas till expens och
aftröande af nödiga bi-
träden, än och att ifråga-
varande tjänsteman skall
utges af Rättskammar-
ren med ömsesidig upp-
sägningstid af sex må-
nader.

Belgifvande detta Sta-

den ja kymmenen vraden
palveluksesta, sekä selvittä-
mällä alistumaan mi-
hin muutettuihin mää-
räyksiin tästä virasta, joi-
ta vastaisuudessa mahdol-
lisesti voidaan tehdä, ja
ovat Kaupunginvaltuustoni,
het sen lisäksi määrän-
neet ei oivastaan että pu-
hemaalaisen viran halti-
ja saa, Rahatoimikama-
rissa joka erityisessä ta-
pahtuksessa tutkittua an-
siaa käyttää enintään
4000 markkaa vuodessa
kausiannostihin ja lan-
gellisten apulaisten jutt-
kaamiseen, vaan myös
kun että Rahatoimikama-
rissa tulee toimien ottaa
kysymyksessä ole-
va virkamies kuun-
den kuukauden makuu-
sinpuolisella irtisan-
misajalla.

Ilmoittam tänään Maist.

gistraten, på Stadfullmäk-
tige äran anhålla, att
Rättskammarren mät.
te genom Magistratens be-
räkning försej härmed om-
derrättas.

På Stadfullmäktiges vägnar.

Ed. Manner

raatille, saavat Kaupun-
ginvaltuustoni kuun-
nimitaan pyytää että
Maistraatin suosittelemista
toimista tästä annettain
tule Rahatoimikamarissa.

Valtuustoni puolesta

Gustaf Björkman

underståta, kongenanserom (Men-
der Weiggeff autohny an jensk
medborgarvård.

Antecknades = = /s. 16/ = = Utlåtande
erinn. Antecknades.

s. 17.
Fördrag H. V. 1781 om Gu-
i länst em. ver. af den 6. febr. 17-
cember, hvare = = /s. 16/ = =
i aut. af regle underståta,
exaktuärerna Georg Michael H.
Lutskewitch autohny an jensk
medborgarvård.

Antecknades = = /s. 16/ = = Utlåtande
erinn. Antecknades.

s. 18.
Fördrag H. V. 1782 om Gu-
i länst em. ver. af den 10. febr.
20. december, hvare = = /s. 16/ = =
= = i aut. af värdhusordningen
Skvalia Cammarsthus autoh-
ning in i sin värdhusordning i
gård. Helt vid Almandergatan
härstades på uppståta nio hufvud-
till allmandeten beqvämte.

Antecknades = = /s. 16/ = = Utlåtande
erinn. Antecknades.

S. 11.
 Händragt, N. V. N. 1852. eller Guom
 i landet som. utval af den 6. tisd.
 november, kvällen = - (S. 11) = -
 = - i slut af utläsande avande
 bestämmande af grunden för to-
 lagsgästerna. Besökande up-
 läsaande igen i 1852.

Antecknades = - (S. 14) = -
Utläsande i skrifvelse till Guom meddelade
 att nya uppgifter tillförs uti ^{Landet}
 gästerna utvalde årl. ka-
 lecknades.

S. 12.
 Under tiden från den 19 tisd.
 december till nya Jaa från
 Guom i landet smärtaiga under
 by i hysdianit från 1852. under
 N. V. N. 1852. 1853 antecknades ex-
 peditionen, och loicka en fin-
 diagra följande.

N. V. N. 1855 eller Guom som.
 ut. af den 17. tisd. december,
 kvällen nya affendats gästerna
 i slut af N. V. N. Händragt utval
 antolkan om tillstånd att nader
 skilade eller november nader
 innevar att kårstade, förmärskte

en lättnad.

Uppläsandes: Lära nya besit
 an, med återställande af som.
 hande, att skrifvelse till Guom
 tillstånds ligaa till uppgift. m-
 förhållande.

N. V. N. 1856 eller Guom som. ut.
 af den 18 tisd. december, kvällen
 nya affendats gästerna i slut af
 Händragt utval m. p. i tillstånds
 understöd - och penningförmåga
 antolkan om tillstånds i andra-
 de städerna för penningen.

Uppläsandes: Lära nya besit
 an, med återställande af som. hande,
 att skrifvelse till Guom meddelade,
 att nya icke hade något nyt
 antolkanen an emina.

N. V. N. 1857. eller Guom utval
 af den 18 tisd. december, kvällen
 Guom förklarade de berär kam-
 malförvandling N. V. N. Händragt
 utval uppgift efter tillstånds
 för innevar. an lättnad.

Antecknades till kårstaden,
 att skulle kårstaden kårstaden ut-
 ständas och tillkännagivande till
 besökande gästerna.

Utläsande.

Utläsande.

Geog

Sign. Flash

till Kejsrerliga Senaten ingifven, till Hans Kejsrerliga Majestät stäld skrift,
hvari sökanden i underdänighet anhållit om tillstånd att få under
fem års tid till landet inkomta om
rikanskt flask.

Kejsertliga Senaten har låtit denna underdaniga ansökan med därtill hörande
Sigs föredragas och finner godt, med bibehållande i öfrigt af de genom nå-
dningörelserna af den 2 Maj 1867 och 16 Januari 1877 stadgade allmänna förbud
införsel till Finland af svinkött och tillverkningar därav från orter utom landet,
undantag af Ryssland, tillåta sökanden att under en tid af
en år räknadt från den 1 Januari 1877,
mt

emot erläggande af stadgade tullafgifter till landet inhemta amerikanskt fläsk, med vilkor likväl att hvarje till införsel afselt parti dylik vara ovirkorligen skall åtföljas af bevis, utfärdadt af behörig myndighet, däröfver att fläsket är af amerikanskt ursprung, äfvensom att hvarje parti, innan detsamma införtullas, på sökandens bekostnad underkastas noggran undersökning af sakkunnig person, hvilken på sökandens anhållan af Medicinalstyrelsen därtill förordnas, till utrönande däraf att fläsket icke är för hälsan skadligt, hvarhos vid denna undersökning, som särskildt skall afse utredning huruvida i fläsket förefinnas trikiner, bör noggrant iakttagas, att från hvarje hel eller half svinkropp i och för undersökningen tagas minst fem prof, ett från enhvar af följande muskelgrupper, nemligen: mellangärdets lumbalel, detsammas costaldel, luf-

4. 1
 Under tiden = [1842] =
 inalles 15. 1. 1842
 under 1-15. 1. 1842
 1842. Anteckningar
 af Kungen om förhållanden
 N. O. 1842. om
 af den 19. november
 Söndag.
 (Siga. Karlström "Flark")

Prof.

Anden tiden = [R. 4. 22] 2 2
inatt 15 i 1877
1907. (anteckna) expeditionen
af hvilka nu förhållanden
M. O. R. 2. och 3. 1877
af den 19 november
Såglunda:
(Siga. Carlström "Flark")

Afskrift.

Siga. Flark

Kejsertliga Senatens för Finland resolution i anledning
af en för Hömmerserädet Alfred Carlström,
från Kristinestad,
till Kejsertliga Senaten ingifven, till Hans Kejsertliga Majestät stäld skrift,
hvari sökanden i underdänighet anhållit om tillstånd att få under
fem års tid till landet inhemta ame-
rikanskt fläsk.

hvaröfver Medicinalstyrelsen och Tullstyrelsen infordrade underdäniga utlåtanden
aflemnad: Gifven uti Ekonomidepartementet, den 26 November 1906.

Kejsertliga Senaten har låtit denna underdäniga ansökan med därtill hörande
handlingar Sij föredragas och finner godt, med bibehållande i öfrigt af de genom
diga kungörelserna af den 2 Maj 1867 och 16 Januari 1877 stadgade allmänna förbud
mot införsel till Finland af svinkött och tillverkningar därav från orter utom landet,
med undantag af Ryssland, tillåta sökanden att under en tid af
fem år, räknadt från den 1 Januari 1907,
remt

emot erläggande af stadgade tullafgifter till landet inhemta ameri-
kanskt fläsk, med vilkor likväl att hvarje till införsel afsatt parti dylik vara ovilkor-
ligen skall åtföljas af bevis, utfärdadt af behörig myndighet, däröfver att fläsket är af
amerikanskt ursprung, äfvensom att hvarje parti, innan detsamma införtullas, på sökan-
dens bekostnad underkastas noggran undersökning af sakkunnig person, hvilken på sö-
kandens anhållan af Medicinalstyrelsen därtill förordnas, till utrönande därav att fläsket
icke är för hälsan skadligt, hvarhos vid denna undersökning, som särskildt skall afse
utredning huruvida i fläsket förefinnas trikiner, bör noggrant iakttagas, att från hvarje
hel eller half svinkropp i och för undersökningen tagas minst fem prof, ett från enhvar
af följande muskelgrupper, nemligen: mellangärdets lumbal-del, detsammas costal-del, luf-

6. 6. 1906.

N. O. K. H. eller Guom Chapol-
Be af den 31. sidst. December
jante N. S. den 21. i samme
måned gikva utlag, bestaa-
del handlaudekurtum Jorðine
Kinnings auto berovt afu
menne þingagrad tãu an hã-
stãles utdrãula mactlyder

Förhållande.
 Katedrales till Rannens
 Kyrkjunta beröfva om Högst
 att alla till utgående Skrif-
 velse Rådet underlåter
 H. V. R. R. och Rådet så-
 lydande Skrifvelse.

[Siga. Skrivning]
 Katedrales till Rannens
 Skrifvelse : / 10. 12. 1906 :
 : vid Rådet Katedrales.

Sammanträdet för
 Högst kl. 9 e. m.

Rannens
 Högst Skrivning.

GVERNÖREN
 NYLANDS LÄN.
 LANDS-KANSLIET.

Helsingfors, den 29 December 1906.
 Nr. 12243.

Nr. 228 A. D. 1906.
 624

Siga. Skrivning.

Till Magistraten i Helsingfors.

Sedan Magistraten medels re-
 missresolution för den 1. inneroändande
 Decembri månad Nr. 11986, anmodats
 att delgifva i Sveaborgs fästning beröfva
 Nikolaj Linorjeff en handlingarna be-
 lagd Skrivning, har Magistraten i Skrif-
 velse för den 20. i samma Decembri må-
 nad Nr. 4265, under förmerande att
 tillträdet till berörda fästning numera
 vara förbjudet, anmält sig af sådan
 orsak icke kunnat fullgöra
 den i förberordat afsende densamma
 gifva Skrifvelse.

I anledning häraf, och jäm-
 te det vidare åtgärder i förberörda

stämningssäende, i anseende därtill,
att stämningstiden allaredan utgitt,
för denna gång fått förfalla, har
jag, under öfveropande af min till
Magistraten aflätna skrifvelse för
den 1 sistförrige Septembris månad
N: 20016, hämedelst velat fästa
Magistratens uppmärksamhet vid
hvad vederbörande myndigheter äga
att iakttaga för att utöfka sig
tillräde till inberörda fästning.

Karl Nyström

N. G. Petrusson

genl. sekret.
d. 9. januari 1907
E. Ohman.

år 1907 den 5 januari
lördag, närvaro: Ma-
gistraten i Helsingfors
efter behandlingen af
politiska politiska-
mistaren Ohman, just-
tjänstämnen Lind-
berg samt v. f. politie-
rådmännen von Maur-
ring och von Haart-
schan. Protokoll för
afunderskopen nation.

§ 1.

Protokoll för den 27 till-
lördag december i slutet af
till justering.

§ 2.

(Siga. Hammetin)

N^o 2 mk

§ 3.

(Siga. Grönroos)

N^o 2 mk

§ 4.

(Siga. Örn)

N^o 50p

§ 5.

Talonomisterna K. G. Tirkkonen

N^o 50p

pyysi valtuuttamaan asi-
miehen kirjaimien Draus
Niemisen kautta lupaa
60 valtiokuntain kuivavuosuu-
sien rakennuttamiseen un-
der rakennukseen toimitilla
N:14 Pietarinkadun varrella
konttelissa N:129 Tässä alkien
g:n kauppa- ja mitti tak-
teesta asiamies pikääntö
seuraavan kateelinnu
kirjan:

/Sija. Torkkosen/

Julkiluettiin; minkä jälkeen
Mairinaatt. katsoi kysytti
anomukseen suostuneek-
dalla, että hakija tarkain
nauvalta edellisenä
tulla varustoinen pöytä
Julistettiin.

§6

Arkielken Gustaf Ekman
den annulde i egenhys
af värketällande direktör:

2/527

balaget Tiedityhtymäaktiebalaget
Sparkbankskijer N:8, att balaget
till ansvarig arkitekt och
för en ny byggnad och arkitekt
toimien N:8 vid Sparkbank-
skijer i senare stad antaget
byggmästaren Erik Hauman
Ladan byggmästaren Hauman
som har vid tillstånd till
nybyggd riktigheten känd
utläsnas och ladan. Kios
ofver hos sålunda förklar
för genare utdrag ur detta
protokoll. Antecknat.

§7

Tiedityhtymäaktiebalaget Spar-
bankskijer N:8 antill genare
balagets ansvariga arkitekt
Ladan byggmästaren Erik
Hauman om tillstånd till
upptällande af 100 provisor-
iella torstugor i nybygg-
ningen i toimiten N:8 vid
Sparkbankskijer i kvarteren
N:299 af senare stad, i hvilka

Wm

afscende sökaundersökningar
Hillemas salarinnade ett rätts
dande speciemstrumant.

1 sign. Sparkbank

Uppläst: Hm Maj: proford
skiligt ansökningen befäl
under vilkor att söka under
naggrant iakttagelse af
någon försiktighetsmått.
Antecknad.

§8

Hjorthusen Alexanders
bertsson annöfde genans
sin hustru Td Albertsson
och han rummen antagit
namnet Laine, och skulle
bevispröfvelas söka under
Antecknad.

§9

Raistrustalsorakerhöfö Kottu
puolesta pyysyhtäin itäin
röittäjä rakennusmestari
Elias Hjalmar Oksanen
lupa 100 vilkkaisten kati

Antecknad
att af sökanden
i sådant afseende
ingen anmärkning
gjord samt i so-
lörval förklarad

IX 579

Sign. Gammelin

Esiteltiin kauppias Karl Gustaf Gammelinin valtuuttamaksi asiain-
hen asioitsija Karl Oritsen kautta

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
nauttii kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
tansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa edelleenkin
harjoittaa sitä ruoka- ja sekitavara-seh-
kellon ja ruupelukone-kauppaliikettä, josta
hän on ottamassa kuollut vaimonsa Elvian
Gammelinin osuutta kaikkein oman osuutensa
oma liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan
on antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittain suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista joita hakija sanottua liikettä varten ottaa tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
luetteloon: joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mistä varten, hakijalle hakijan asiamehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

ovin

a panna

aan palavia ai-
on yläpuolella eikä

äitystä sekä että uunitulet
kin päivänä; ja pitää vedellä
sessä kerroksessa sekä sen lisäksi
uoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.

Eulijörn

Sign. *Grönroos*

Föredrogs en af *valkunnittaneen Vilhelmi*
Kjellman Grönroos

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad *idka handel med kött, smör*
och landmannas produkter;

~~att hvilken rörelse sökanden hemälde man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bi-~~
~~fall, jemte det han förklarar sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-~~
~~relse kand. hemma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag~~
~~ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i~~
~~Magistratens notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han ~~den~~ vidtog med~~
~~den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-~~
~~registret, sökanden skändomligt underrättades. Antecknades.~~
Helsingfors
1877

yvin
i panna

aan palavia ai-
on yläpuolella eikä

äitystä sekä että uunitulet
ikin päivänä; ja pitää vedellä
sessa kerroksessa sekä sen lisäksi
uoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.

Antti Jörnberg

Antti
Jörnberg
1877

Antti Jörnberg

Sign. *Oru & Y*

Maistraatilta on ajuri Jaka Fredrik Oru,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-~~luoma~~-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-~~luoma~~-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

*Oru
act.
i. s. s.
luoma
prot. sam.
Tavara, pöytä*

W. M.

*Oru
luoma*



*tyvin
a panna*

*aan palavia ai-
on yläpuolella eikä*

*itystä sekä että uunitulet
kin päivänä; ja pitää vedellä
ssa kerroksessa sekä sen lisäksi
uoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.*

Antti Jönkä



Tirkkosen

Salamantaji R. G. Tirkkosen haettua

~~lupa~~ lupaa ~~hankintamäärä~~

välialkaisten kuivausuunien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o 14

Pitäjän kadun varrella korttelissa N:o 129 Salakka

tässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies J. J. Kuun

4 päivänä 1917 itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena olevat uunit olivat aiotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulenvaaraan nähdä ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi vaarinottamalla seuraavia varotoimenpiteitä:

1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiilikerroksen paksuisiksi, alin tiilikerrokset syrjällä ja rautapeltiä kerrosten välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuurauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen metrin päässä tulisijasta;

2:o että savujohdot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksinkertainen, sekä johdetaan talon kiintonaisia tulisijoja varten tehtyihin savutorviin;

3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieliä hyvin suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna lähemmäksi ovipieltä kuin 30 senttimetrin päähän;

4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia aineita, eikä rakennusainetarastoa saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä sen läheisyydessä;

5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunitulet sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu. Helsingissä niinkuin edellä.

J. J. Kuun

Anto
aet
i. s. s.
t. s. s.
h. s. s.
t. s. s.

IX 579

1. 1. 1917
Lupa



Sparkaut

På därom af Arkitekten *Gustaf Estlander*

genom

gjord ansökan om tillstånd att få upp-

föra *ett hundra* provisionella torkugnar uti nybyggnaden å tomten N:o *4*
vid *Sparkautvägen* gatan i kvarteret N:o *299 Sundeborg F.*
af denna Helsingfors stad, har undertecknad byggnadssyneman den *14 Januari*
1907 förrättat syn å stället. Härvid erfors att ifrågakarande ugnar voro afsedda att ut-
föras dels helt och hållet murade, dels af järnplåt med murad eldstad och så anordnade att
skäl till anmärkning med hänsyn till eldfara ej förekom, hvarför bifall till ansökingen för-
ordas under iakttagande af följande försiktighetsåtgärder:

- 1:o att eldstäderna äro ordentligt undermurade med tegel af minst två skifts höjd,
det understa på kant och järnplåt emellan skiftena, samt omgifvas af järn-
plåt eller en half stens kringmurning med minst 30 centimeter höga sidor
på ett afstånd af minst en half meter;
- 2:o att rökledningarna äro af stadig järnplåt och hållas omsorgsfullt täta i alla
fogningar, hvarvid röret närmast eldstaden göres dubbelt, samt införas uti
husets för fasta eldstäder uppförda rökrör;
- 3:o att där rökledning föres genom dörroppning till annat rum karmväcket väl skyd-
das för antändning med:ls påfästad plåt samt röret ej föres närmare kar-
men än 30 centimeter;
- 4:o att de rum där eldning sker, äro fria från lösa brännbara ämnen och får vir-
kesupplag icke hållas hvarken ofvanom eller i närheten af rökledning;
- 5:o att noggrann tillsyn öfver eldningen hålles af pålitlig person samt att ugn-
eldarna släckas innan arbetet för dagen upphört; och skall en med vatten
fylld pyttsspruta finnas till hands i hvarje våning samt därjämte en med
vatten fylld brandhink i de rum, där eldning pågår. Helsingfors som ofvan.

P. Jönsson



Kohti

Rakennustalvovakauskassa ^{Kuitti} n haettua

Rakennusmies F. H. Mäenmäen kautta lupaa yksimutaa
välitilaisten kuivausuunien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o 1
Gryön kadun varrella korttelissa N:o 64 Keskus
lässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies J. J. Järvi kuun
22 päivänä 1906 itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena
olevat uunit olivat aiotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä
ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulen-
vaaraan nähden ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi vaarinottamalla
seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiiliker-
roksen paksuisiksi, alin tiilikerros syrjällään ja rautapeltiä kerrosten
välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuu-
rauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen
metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohtot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä
kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksin-
kertainen, sekä johdetaan talon kiintonaisia tulisijoja varten tehtyihin
savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieliä hyvin
suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna
läemmäksi ovipieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia ai-
neita, eikä rakennusainevarastoa saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä
sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunitulet
sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä
täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi
vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.
Helsingissä niinkuin edellä.

R. J. Järvi

Sign. *Vanne*

Ajuri Edvard Vanne suorittaa *vallan* *staman*
asiain *miehen* *rakennus* *maasta* *Jalo Oksasen*
Kautila

lupaa *uudisrakennukseen* *tontilla* *N:o 34* *Itäisen* *viertotie* *kadun*
varrella *korttelissa* *N:o 250* *tätä* *kaupunkia* *kuuden* *sitä* *tarkoitusta*
varten *tehdyn* *ja* *kahdessa* *kappaleessa* *esille* *annetun* *piirustuksen* *mukaan*, *jossa* *suhteessa*
hakija *asiamies* *niinikään* *jätti* *Maistraattiin* *näin* *kuuluvan* *katselmuskirjan*:

(Katso Sign.: *Orieto*)

joka *julkiluettiin* *ja* *vertailtiin* *esille* *annettuihin* *piirustuksiin*; *minkä* *jälkeen* *hakija* *asiamies*
läskettiin *poistumaan*, *kunnes* *Maistraatissa* *tehtiin* *seuraava*

Päätös:

Maistraatti, *joka* *katsoo* *aiotun* *uudisrakennuksen*

ei *olevan* *ristiriidassa* *kaupungille* *Toukokuun* *3* *päivänä* *1895* *nouda-*
tettavaksi *vahvistetussa* *Rakennusjärjestyksessä* *löytyvien* *määrysten* *kanssa*, *tulee* *läänin*
Kuvernöörille, *jonka* *lopullisesti* *ratkaistava* *asia* *on*, *puoltamaan* *anomuksen* *hyväksymistä*,
jossa *suhteessa* *Maistraatin* *asiassa* *laatima* *pöytäkirja* *ynnä* *molemmat* *kappaleet* *Maistraattiin*
lähetyistä *piirustuksista* *ovat* *virkakirjeessä* *Kuvernöörille* *lähetettävät*. *Julistettiin*.

4 *kuuteenkin* *katselmaa* *kir-*
jassa *mainitulla* *ehdolla*.

lle-

usmes-

lla

N:o

ten-

ollen

rd

isa,

myil-

varten

stin

ja ha-

joimeen

ihäl-

mistä

jossa

ava

jossa

ava

kses-

11,8);

korkea ja

ja sisältä-

,7 metriä korkea ja

sisälle ja sisältä



Vierito

Vuonna 1906 Marraskuun 29 päivänä toimittivat allekirjoittaneet rakennuksenkatselmusmiehet rakennusmestari Emanuel Ikäläisen anomuksen johdosta tontilla N:o 34 Itäisen viertotien varrella korttelissa N:o 250 tämän Helsingin kaupungin 10:ssä osassa rakennusjärjestyksen 53 §:ssä säädetyn katselmuksen; ollen tilaisuudessa läsnä tontin omistaja, ajuri Edvard Wanne itse, jota vastoin rajanaapurit korttelissa, jotka olivat katselmukseen kutsutut, eivät saapuville tulleet.

Toimituksessa esitettiin katselmusmiehille kuusi tarkoitusta varten kahdessa kappaleessa laadittua piirustusta sekä asianomaisen geodeetin antama, 6 päivänä sisällä olevaa Marraskuuta päivätty tonttikirja; ja havaittiin näistä asiakirjoista rakennushankkeen tarkoittavan panna toimeen seuraavan uutisrakennuksen tekemistä, ja on Yleisten rakennusten Ylläpäättäjä eilispäivänä tarkastanut ja hyväksynyt fasaadipiirustukset Itäistä viertotietä ja etelästä ajotietä vastaan ajotuille rakennuksille.

1:ksi: asuinhuoneus kahdessa kerroksessa kellarikerroksineen, jossa alakerta ja kellarikerros ovat kivistä ja muu osa puusta, rakennettava tontin pohjoisosalle, fasaadi Itäistä viertotietä vastaan.

2:ksi: asuinhuoneus kahdessa kerroksessa kellarikerroksineen, jossa alakerta ja kellarikerros ovat kivistä ja muu osa puusta, rakennettava tontin eteläosalle, fasaadi ennen sanottua ajotietä vastaan. Kysymyksessä oleva rakennus tulee olemaan hyvin haltavalla maalla (2,4 - 11,8);

3:ksi: ulkokuoneus kivistä yhdessä kerroksessa, 4 metriä korkea ja 34,5 neliömetrin pintaalalta, rakennettava tontin länsiosalle ja sisältäviä erityisiä käymäliä; sekä

4:ksi: ulkokuoneus kivistä yhdessä kerroksessa, 3,7 metriä korkea ja 31,5 neliömetrin pintaalalta, rakennettava tontin itäosalle ja sisältäviä kuusi vajaa.

Ensimmäisessä kohdassa mainitun asuinhuoneuksen pintaala on 420,20 neliömetriä ja korkeus 9 metriä itäisen viertotien puolella ja sisältää sama rakennus:

a/ kellarikerroksessa: ajoportti, kolme sijaa portaita varten ja erityisiä kellaria;

b/ ensimmäisessä kerroksessa: ajoportti, kolme sijaa portaita varten ja neljätoista asuinhuonetta tulisijoihin; sekä

c/ toisessa kerroksessa: kolme sijaa portaita varten ja viisitoista asuinhuonetta hellakaakeliuunineen.

Toisessa kohdassa mainitun asuinhuoneuksen pintaala on 367,60 neliömetriä ja korkeus 8 metriä edellä mainitun ajotien puolella ja sisältää sama rakennus:

a/ kellarikerroksessa: kolme sijaa portaita varten, kaksi pesotupa muuripatoineen, leipomotupa leivinuunineen, kolme huonetta tulisijoihin sekä erityisiä kellaria;

b/ ensimmäisessä kerroksessa: kolme sijaa portaita varten ja kolme toista asuinhuonetta hellakaakeliuunineen; sekä

c/ toisessa kerroksessa: kolme sijaa portaita varten ja neljätoista asuinhuonetta hellakaakeliuunineen.

Kun tontin pintaala on 1181,722 neliömetriä ja yli kuusi metriä korkeiden asuinhuoneuksien pintaala yhteensä tekee 787,80 neliömetriä, niin tulee kaksi kolmatta osaa tontin pintaalasta käytetyksi sellaisia rakennuksia varten. Ulkokuoneiden pintaala tulee olemaan yhteensä 66 neliömetriä.

Rakentamaton pöytäpintaa on 25,3 metriä pitkä, 10,5 metriä leveä ja pintaalaltaan 315,482 neliömetriä.

Allekirjoittaneella arkkitehdilla ei ole mitään muuta muistuttavaa piirustuksissa merkittyjä rakenteita vastaan kuin että asuinrakennusten toisien kerroksien kivistä tehdyssä osassa löytyvät, vuoliaiskerrosta tavat välimuurit, ~~nojausten 73 k:een~~ rakennusjärjestyksessä, myöskin olt

Sign. *Vesterlund*

Hos Magistraten har *formannens Gustaf Adolf Vesterlund*

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, ^{*seurain min mader Erik Johan Vesterlund*} anhallit om tillstånd att här i staden utföra kyrkans betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med vilkor, att sökanden ställer sig till noggrant iakttagande de för kyrkans formännen i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skoland utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utföras, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

alla
oidon,
en suh
ien
sin-

3

sivat tulenkestävästä aineesta ja sanotussa §:ssä mainitsealla tavalla tehtävät, eikä katselmusmiehillä ole mitään huomautettavaa terveyshoidon, tulenvaaran sekä rakennuksien korkeuden ja aseman, pihamaan suuruuden suhteen tai mitä muuten tulee rakennushankkeeseen, ja puolletaan sentähden piirustuksien vahvistamista, kuitenkin edellämainitulla ehdolla. Helsingissä, kuin yllä.

Richardson *Vilho Ruksio* *Emil Kaartaa*

pint

A.

piirustuk.

toisien ker

tavat välimuur.

vaunujen rakennusta
 uuteen mutirakennukseen.
 Tontilla N:1 Oyjinkadun
 varrella Konttelissa N:68
 tässä Helsingin Kaupungin
 omistuksessa hakij
 vielä autot seuraavaan
 rakennuskiin.
 /sign. Koitto/

Julkistettiin; --- se P 5-
 vaadottuun pitettiin. Jäätettiin.
 § 10

/sign. Vaino/

W. B. B. B.

§ 11

/sign. Westerlund/

U. S. O. P.

§ 12

Konstansin ajokäytöksen
 euran Elii Sofia Bloomanen
 till Maj: --- se P 3- stad. Oka
 enjälkhandel; och skulle ---
 underriktades. Autteknast.

W. 2 m. k.

Sammantäcker slott K. 1, 10 cm.

Lu. J. J. J.

E. J. J. J.

pin

piirusti

toisien ke

tavat välimm

Ohr Höf. den 9. januari, ^{Ginsbush} 12. jan. 1904.
 onsdag, sammantidke af
 Regeringen i Kungens Råd
 afse på behandling af polit.
 sociala politikbegreppens
 Ohm, justitieläkarens
 Lindberg samt af polit.
 rådgivarens var Överste
 och var Chantman.

Protokollet gjordes af un-
 derskriften notarie

S. 1.

Protokollet för den 6 och 5.
 innehåller januari i slutet
 till justering.

S. 2.

[Sj. "Fiskerier"]

X 100

S. 3.

Partierna Gustaf Edvin Wiklund X 100
 ja Matti Pernanen ilmoittivat lat-
 tista valtuutetun asiainien,
 "Kirkkopitäjä" bedikt Pohjainen
 haasta kaksineusta kaksineusta
 kaksineusta ja kaksineusta, politi-

ja varhisspantulakkeen, jota le, 14.
 paa tammikuuta 1899. Edemänsä
 ihmistuden, ajalla, ovat Toimii-
 nimellä "Laut. Viiklund & M. Mar-
 ninen" täällä harjoittaneet;
 ja luovuttu hakijalle todistusheti-
 tystä ihmistudesta ja talokirjanosta,
 nimellä ohjea muutamaa tasta,
 talokirjasta tammikuun heinäkuu,
 oli tehtävä Maistraatin notaari-
 luottelom. (Kerätään).

Kop. S. H.
 Ratsamurtoimittaja Edward Lopi-
 joren ihmistui valtuutetun =
 (S. H. 3) = lopettaneensa An-
 maalainlütäkseen, jota hän hel-
 sinkuun 1905 tehdys ihmistutkun
 ajalla, on gädeys maalaini Ohje-
 kus Mäkelä Bengtsson haaga &
 toiminnimellä Maalainlütä Ved-
 täällä harjoittaneet; ja luovuttu
 hakijalle todistusheti-
 tystä = = =
 (S. H. 3) = notaari-luottelom.
 (Kerätään).

4 pöytämuut-
 ghtin

K. K. K.

(Sign. "Viiklund")

Sign. Viiklund
 Tiedustella Karl Gustaf Viiklundin notaari-
 gämen Befugnissatigast merbud, kontinien Oadma Lögiblag
 anhell om tillstånd till byggnadsförändring
 i tomten N:o 12 vid Polars-gatan i kvarteret N:o 129
 af denna stad i bostadsvillatomten N:o _____ staden under-
 ländande område i enlighet med en för sådant ändamål uppgjord, i dubbla
 exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till Magi-
 straten inlemnade följande handlingar, nemligen:
 1:o. Utdrag ur Drätselkammarens i staden den _____
 under § tillkomna protokoll, utvisande att Kammaren för sin del allaredan bifallit till
 nämnda ansökning; och
 2:o. Ett sålydande syneinstrument:
 (Se sign. K.)
 som upplästes och jernfördes med den inlemnade ritning, hvarå sökanden sökandeombu-
 det tillsades trada af innan öfverläggningen till följande

Utslag:
 Magistraten, som finner den tillernade byggnadsförändringen icke
 vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den
 3 Maj 1895, pröfvar skäligt den inlemnade ritning, fastställa att lända till efterrättelse
 vid utförande af derä angifna byggnadsförändring
 ; hvarom bevis kommer att åtecknas hvaradera exemplaret af
 sagda ritning, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan
 det andra exemplaret kommer att i afseende å förvar öfverlemnas till Magistratens arkiv.
 Emellertid åligger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att
 afsyning af detsamma enligt föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen
 af den 3 Maj 1895 bör ega rum, grundmuren till de tillernade eldstad blifvit upp-
 förd men innan sjelfva eldstad blifvit inrättad, hos den ledamot af Magistraten, som
 för tiden fungerar såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För
 öfrigt varder sökanden erinrad derom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från
 öfktighet väl upptorkas innan de till beboende upplåtas vid äfventyr att slikt upplåtande
 kan, på Helsingforsnämndens framställning, varda, intill dess rummen behörigen upp-
 örkats, förbjudet. Afsades.

K. K. K.



St.

År 1907, den 8 Januari verkställdes af undersök-
nad byggnadsstyrelsen sådan syn på tomten № 12
vid Petersgatan i kvarteret № 129 Löjan af denna
stad, som föreskrifves i § 56 af den för staden
gällande byggnadsordning. Närvarande härvid
tomtens egare Fabrikanten H. G. Tirkkonen.

Vid förättningen erfor, efter skedd gransk-
ning af ritningen, att med ansöknings afsägs
byggnadsförändring och omfatta: att i en i
tomtens södra del befintlig fabriksbyggnad
af sten i 2 våningar, i andra våningen, under kulf,
undanskaffa särskilda mellanväggar och Helt-
städer samt uppföra en mindre gästering,
äfsom att uti en vidliggande uthusbyggnad
af sten inrätta en tvättstuga med eldstad
jämt två inmundgrifvor.

Då skäl till anmärkning förkom hvarken till
följd af den af ritningen angifna konstruk-
tionens hälsamhet eller iakttagande i öfrigt
af byggnadsordningens föreskrifter, så
förordas bifall till ansöknings-
ställningens, som afvår.

Rikshöfdingen.

Perman

Sum. 4.
H. 2.50
B. 4
10.50.

4 p.
g. h. 20

Sign.

Möblund.

77

Esiteltiin *prekieroppa Gustaf Edvin Möblundin*,
valittuun valtuutetun asiamiehen, kirjuriä
Fredrik Tuhiaisen kautta

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
suuttii kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
tansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *varsi-, posti-*
ja lahkeittämälästä.

~~Joka tilkeon harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan~~
~~on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-~~
~~tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään, ja päätettiin hakijalle~~
~~todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa~~
~~merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-~~
~~luettelo; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä~~
~~olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-~~
~~mistä varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

rteck-

r Fin-

ten

denna

den iör

rvid

kkinen

bla ex-

en ut-

aget

ren:

kning

a med

, som

ta af

tom-

angli-

be-

i öf-

gar-

Handl.

Handl.

Sign. *Parishius*
Såsom medbud för *Görögaren Karl Emil*
Parishius förstodde såsom *Walter Fintenberg* och
anhöll om tillstånd till *Byggnadsförändring*
å tomten N:o *17* vid *Helge* *gata* qvarteret N:o *316*
af denna stad & bostadsvillatomten N:o _____ staden under-

lydande område i enlighet med *den* för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till Magi-
straten inlemnade följande handlingar, nemligen:

1:o. Utdrag ur Drätselkammarens i staden den _____
under § tillkomna protokoll, utvisande att Kammarerna för sin del allaredan bifallit till
nämnda ansökning; och

2:o. Ett sålydande syneinstrument:

(Se sign. *B.*)

som upplästes och jemfördes med de inlemnade ritning *den*, hvarå sökanden sökandeombu-
det tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillernade *Byggnadsförändring* icke
vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den
3 Maj 1895, pröfvar skäligt de inlemnade ritning *den* fastställa att lända till efterrättelse
vid utförande af derå angifna *Byggnadsföretag*

; hvarom bevis kommer att åtecknas hvaradera exemplaret af
sagda ritning, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan
det andra exemplaret kommer att i afseende å förvar öfverlemnas till Magistratens arkiv.
Emellertid åligger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att
afsyning af detsamma enligt föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen
af den 3 Maj 1895 bör ega rum, ~~grundmuren till de tillernade eldstad~~ *blifvit upp-*
~~lät, men innan sjelfva eldstad~~ *blifvit inrättad*, hos den ledamot af Magistraten, som
för tiden fungerar såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. ~~För~~
Öfrigt varder sökanden erinrad derom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från
fuktighet väl upptorkas innan de till beboende upplåtas vid äfventyr att slikt upplåtande
kan, på Helsevårdsnämndens framställning, varda, intill dess rummen behörigen upp-
torkats, förbjudet. Afsades.

rteck-
r Fin-
ten
denna
den för
rvid
kkinen

bla ex-
en ut-
aget
gen:
änin
a med

r, som
yta af
f tom-

angif-
n be-
i öi-
ngar-

Isdriff

upplåtaren



B.

År 1907 den 3 januari värkställdes af undertecknade byggnadssynemän, på därom af ritaren Oskar Finkenberg fjord anhållan, sådan syn å bostadstomten N:o 17 vid 3:dje linien i kvarteret N:o 314 af denna Helsingfors stad, som föreskrives i § 53 uti den för staden gällande byggnadsordning; närvarande därvid ägaren af sagda tomt gårdägaren Karl Emil Parkkinen genom ritaren Finkenberg.

Vid förrättningen förelades synemännen en för ändamålet i dubbla exemplar upprättad ritning ävensom ett den 27 april 1906 öfver tomtens utfärdadt mätobref; och erfors af dessa handlingar att byggnadsföretaget afsåg värkställandet af följande byggnadsförändringsarbeten, nämligen:

i ett invid tomtens norra gräns uppförd uthus af sten i en våning komme att inrättas en värkstadslokal, bestående af två rum, det ena med en kakelugn och det andra med en ässja.

Då tomtens areal utgör 1943,725 kvadratmeter och de åbyggnader, som äro att hänföra till boningshus, tillsammans komme att upptaga en yta af 976,4 kvadratmeter, komme något mer än hälften (50,23 procent) af tomtens yta att bli bebyggd med sådana hus.

Den obebyggda huvudgårdsplannen komme att bli oförändrad.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de å ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka samt synemännen beträffande hälsovård och eld fara samt byggnadens läge och företaget i öfrigt icke hafva något att erinra, så tillstyrkes bifall till ritningarnas fastställande. Helsingfors, som oivan.

från Helsingfors, Rietjärnsberg *Vilh. Sundström*

upptecknat

_____ icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga handläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansöknigen, i hvilket afseende Magistratsens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af begge exemplaren af de inlemnade ritninge_{tt}, till Guvernören insändas. Afsades.



Symmetriment.

År 1906 den 6 December verkställdes af undertecknade byggnads-
styrelsen, på deras gjord anmälan af "Aktiebolaget" "De för-
nate yllefabrikerna" sådan Syn å fabrikskonten N: 20 vid
Svalbogatan i kvartiet N: 568 af denna Helsingfors stad,
som förskrifves i § 53 uti den för staden gällande byggnads-
ordning; nämligen dervid egaren till sagda konti genom sin
Representant Hög Östergren kvarmet af rågångarna i kvartiet, hvilka
härin blifvit kallade, icke någon sig inflytt.

Vid föraktningen förelåg styrelsen en för ändamålet i dubbla stäm-
plar upprädd räkning afvinnare uti, den 7 Juni 1906 för konten af-
färdade notiser, och utlöf af dess handlingar att byggnadsstyrelsen
spåga uppförande af följande byggnad, hvortill föraktningen till den 10
Svalbogatan tillämnade byggnaden blifvit den 29 November 1906 granskad
och godkänd af Öfverstyrelsen för allmänna byggnadsrätt, nämligen:

En magasin och staller byggnad af sten i en våning, att förläggas
å kontens nordöstra del med fasad på Svalbogatan, hvilken gator
bredd utgör 18. meter.

Byggnaden: fråga komma att upptaga en yta af 109,125 kvadratkuber,
måta i höjd 4,5 meter mot Svalbogatan och hafva gemensam brand-
mur med en å konten tidigare uppförd fabriksbyggnad afvinnare
innehålla att magasin samt att staller med 2 spår och förr bod.

Den kontens areal utgör 1266,370 kvadratkuber samt byggnadsrätt
tillsammans skulle upptaga en yta af 3097,825 kvadratkuber, kommer
ej fullt hälften, 42,5 procent, af kontens yta att blifva bebbyggda.

den m. m. 24 m. 70 p.

De förnate yllefabrikerna

Min underskred arkitekt ej har något emot de å ritningarna angif-
na byggnadskonstruktioner hälsarhet att anmärka samt synnämna
beträffande helvidet, utfors, byggnadens höjd och läge afvensom emot för-
taget i öfrigt icke hafva något att erinra, så tilltygvis lifen till rit-
ningarna fastslående.
Helsingfors, som ofvare

Arkitektkontoret
Helsingfors

Villh. Luukkainen

Sign. Grönroth

Föredrogs en af ⁹ stämman i falkbåren Gustaf
Nipad Grönroth, på Laga serdu, —

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig oga medborgerligt förtroende,
~~samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i~~
denna stad *dripa kofcagerisvarelse;*

~~till hvilken rörelses rikande sökandens hemförde man enligt tillika ingifvet intyg temut sitt be-
fall, jemte det han förklarar sig villig att svara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han hon vildog med
den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.~~

h-
Lä-
i karv

10
10
Sign.

Klingsted

Föredrogs en af ⁹Januariannan Kulla Emilia
Klingsted

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad *Lijpa Ryttmästare*;

~~till hvilken rörelsas idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lönat sig bi-
lith, jemte det han förklarar sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjente anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han hon vildog med
den ifrågakörande rörelsen, derom hos Magistraten göra förskriftven anmälan jemvärt till handels-
registret, sökanden sökandebudet underrättades. Anteeknades.~~

h-
Lij-
i han

S. 6.
[Sign. "Punktimen"]

X. 100.

S. 7.
[Sign. "Gle"]

X. 100.

S. 8.
[Sign. "Grenvold"]

X. 100.

S. 9.
Fornmannen Mikkel Seander for-
træde og anmælte at han mænte
antaget tilnavnet Munkela kom-
jante som. Tilvæde indgik præd-
keris, utvænde at fortræde
næm antædning; hylstolodet;
at skæde hæn og mindre beris
ætekuas som antædning, præd-
keris at antædning. Antædning.

S. 10.
[Sign. "Klingsted"]

X. 100.

S. 11.
Fornmannen Johan Edvard Mik-
sted fortræde og anmælte at han
stænd og anmælte at han

X 202

Legat. Amas.

Kaintraatti kashita koh-
teuvisidki hadijia anoumuk-
oron puortua, shdoka etia
kashija tashori noudataas
guamaaratija⁹⁴ ³ uarowaisum-
toimenpitia. Keshittien.

Kluck.

L. 13.
[Vign. Talabani]

Аша.

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiilikerroksen paksuisiksi, alin tiilikeros syrjällään ja rautapeltiä kerrosten välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuurauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohdot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksinkertainen, sekä johdetaan talon kiintonaisia tulisijoja varten tehtyihin savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieliä hyvin suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna lähemmäksi ovipieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia aineita, eikä rakennusainetarastoa saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunitulet sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu. Helsingissä niinkuin edellä.

Ridgornburg

N:o

kuuk.

Sign. Salakari

Esiteltiin kuuk. Kirkon Salakarin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *jalkainliikettä*

~~joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka ~~kein myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkittämistä varten, hakijalle hakijan asiainhelle ilmoitettiin.~~ Merkittiin.~~

Salakari
Kau-
ta ja
kau kau

Sign. *Myllymaa.*

Esiteltiin

Heinän Vertori Myllymaa

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
 nauttii kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
 tansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *jälkainelii-*

ketta;

~~onka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimenään esille jätetyn todistuksen mukaan,
 nauttii myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 puksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 merkitä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
 pöytäkirjaan; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa likeymyksensä
liikettä siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitä
siitä varten hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Yöryn
kaa-
ta ja-
lou kaa

Sign.

Wäntanen

Maistraatilta on
Wäntanen, *ajuri Antti Euvil*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaishuottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-~~luomus~~ ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-~~luomus~~ ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Antti Euvil
Antti Euvil
Antti Euvil

Sign. *Pelham.*

Esiteltiin *nichtz* Eva *Pelham*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
nauttii kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
tansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *raittiuslak-*
velatuketta;

joka tulloo harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
perikintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
heteleoon; joka ~~kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksensä~~
~~kyseä liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-~~
~~mistä varten, hakijalle hakijan osiamiehelle ilmoitettiin.~~ Merkittiin.

Ystäv.
lau-
ta ja
heu hän

Sign.

Päiväkirja

Esiteltiin *Suomen Keskisen Päiväkirjan*,
valtuutettuun toimikuntaan *sihtööri Otto Pi-*
vataasen *kausia*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
nauttii kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseensä ja omaisuut-
tansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *posturintuhtia!*

~~joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimikään osillo jätetyn todistuksen mukaan
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
luetteloon; joka ~~kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksensä~~
~~olevan liikettä, siltä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-~~
~~mistä varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~~~

Posturintuhtia!
San-
ta pi-
ken hän

S. 14.
[Sija. Kytlymäen]

Klund.

S. 15.
[Sija. Mänteen]

Köy.

S. 16.
[Sija. Pölkön]

Klund.

S. 17.
Kirkkoluottausa ilmotti kuor-
ma-ajuri Elias Kuitila loka-
neensa karkottamasta kela kuor-
ma-ajurin luteria, johon hän
28 p:n marraskuuta 1904 oli
saanut karkottamasta luteria;
ja kuvattu karkottamasta karkottamasta
tältä = = 10 S. 5 / = = no.
taariluottolom. Karkottam.

S. 18.
[Sija. Pölkön]

Klund.

S. 19.
Kirkkoluottausa ilmotti pika-
ajuri Johan Oskari Leno loka-
neensa karkottamasta kela pi-
ka-ajurin luteria, johon hän

24 p:nä todistusta loka oli Maistra-
atti saanut luvun; ja luvattiin
hakijalle todistukseksi - f. 15/
= = notaarinluottolaan. Muiden.

Mastr. f. 10.
(Sija. Malouren)

X 57p f. 11.
(Sija. Todistaja)

X 58p f. 12.
(Sija. Parantaja)

X 59p f. 13.
Lämn ombud för Riksdagen
Med försläde mynnens Var
Kolning och andra om tillstånd
till invånare af 20 provinserna
torkugnar i Saluhälsbyggeaden
i Riksdagen, i kväden af-
serade Kolning för Rya inget
jagaade fusiinstrument.

(Sija. Raa),
som upptäcker; Läsa Rya propäde
Måligt anslutningen bifoga med
riktor på lösa naggant Råde
sig Jörskuplärna i ofaustände

Sign. Malouren

Esiteltiin nist. Jaima Jansma Nalo-
uura

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
mauttii kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
tensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa väitöskoh-
tilatiedettä;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimenkään esille jätetyn todistuksen mukaan
antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä situn-
nuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
luottolaan: joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mistä varten, hakijalle hakijan asiainhalla ilmoitettiin. Merkittiin.

en af
enst Helsing
mufata:
med hälsningar, 6 kring-
nogram med spiselhalsugnar,
i.

Sören Hans Rothman

Sign. *L. Scholm*

Maistraatilta on

4 ibiditatem niscenda, Suoma-ajan
Kerik Lohkolmii Nyma merrandente
1906 knocon,

joulukuun maininta nimeksi,
3 p:nä joulukuuta 1898 saamasta
luvan ojaan oli täällä kirjittanut;

70.
Skäligt
vilken du
sig förslut

er af
ent Helliger
mplette:
med halvpisier, 6 bringe-
sager med spisehalvager,

Isken Hanna Rothman

Med
Måligt
rätt och
fj. Förelägg

Sign. *Marstrandsgård*
Larsen *Wegward* af *Marstrandsgård* i församlingen
Eget hem för *Marstrandsgård* förskäddt prästen
Manna Rothman och
anhöll om tillstånd till *Wegward*
å tomten *N:o 10* vid *Helsing* gatan i kvarteret *N:o 107* af
denna stad i enlighet med *den* för sådant ändamål uppgjorda, i
dubbla exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden ~~sökande~~ tillika till
Magistraten inlemnade ett sålydande syncinstrument:

(Se sign. *W.*)

som upplästes och jemfördes med de inlemnade ritningarna, hvarå sökanden ~~sökande~~
~~ambudet~~ tillsades tråda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner ~~den~~ tillernade *Wegward* *företaget*
icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
Byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
hundläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, ~~i hvilket~~ afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
begge exemplaren af de inlemnade ritningarna, till Guvernören insändas. Afsades.

W. tillval med i och a. Företagets rikt plan -
Utas träd- och plan i sådant

med *Helsing*
inlämnade:
med *Helsing*, 6 bring-
sagor med spindelbuket, 6 bring-

Frikken Hanna Rothman



Syninstrument.

År 1906 den 20 December verkständer af underskriften byggnads-
syndaren, på denna gjord anmälan af Erik Hanna Rothman
sådan syn å bostadshuset N: 5 och 5 vid Helsingørsgatan i
kvartret N: 347 af denna Helsingørst stad, som förskrifves i
§ 83 i den för staden gällande byggnadsföreskrift, närvarande skrivs
egaren till sagda hus Erik Hanna Rothman personligen hvarvid
af rådgångarna i kvartret, hvilka härin kallade, icke någon sig
inlämnat.

Den förordningen föreläses syndaren 3 st. för ändamålet i dubbla
exemplar upplästade ritningar afseende trämål den 23 Mars 1901
öfver husets utförade målverk, och efter af dessa handlingar att
byggnadsföretaget gå till verkställande af följande byggnads-
hvar till förordningen till den vid Helsingørst och Helsingørst tillkommande
byggnads lifst den 18 December 1906 granskade och godkända af Öfversty-
relsen för allmänna byggnaderna, nämligen:

- 1^o att bostadshuset af sten i 3 våningar jämte källarvåning att
förläggas å tomten N: 5 nordöstra del med färdig at Helsingørst
och Helsingørst hvilka gator bitt utgör
- 2^o att uthus af trä i en våning att uppföras å tomten N: 3 nord-
östra del.

Bostadshuset under punkt 1^o kommer att upptaga en yta af
587,45 kvadratmeter samt stå i höjd 14,5 meter emot Helsingørst
gatan och 12,5 meter emot Helsingørst gåtans öfverstyrelsen:

- a) i källarvåningen: 3 trappor, 3 kök med köksbänkar, 6 bostads-
rum med kakelugnar och 2 bostadsrum med spiskakelugnar,

701
Måligt
vilket den
sig förklarar

Som m.m. 24 m. 1906

Erik Hanna Rothman

Eni inbetroddes arkitekt i har något emot de 2 riktningarna
angående byggnadskonstruktionernas hållbarhet att underlätta
samt synsammnen beträffande helhetsbild, elfara, byggnadsverk
höjd och läge, gärdplaner, storlek och förtäglighet i färg
icke hafva något att vinna, i de mest tydliga bifall till riktningarna
fästtillande. Helsingfors, som ofran.

Ans: und Kinnig
d. f. Lüpförberg. Vilh. Snickendorff



Hub.

5:o att noggrann tillsyn öfver eldningen hålles af pålitlig person samt att ugnseldarna släckas innan arbetet för dagen upphört; och skall en med vatten fylld pyttspruta finnas till hands i hvarje våning samt därjämte en med vatten fylld brandhink i de rum, där eldning pågår. Helsingfors som ofvan.

Ruthjornberg

$$\begin{array}{r} \text{Im. 4.} \\ 2 \quad 2-2 \\ \hline 4-12 \end{array}$$

48

kuuk

Sign. Elo.

Esiteltiin *raatati* Olav Fredrik Ren

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
tansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *raatati* -

liikettä?

~~joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan, on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään, ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä. Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
luettelo: joka ~~kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessään
olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mistä varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~~~

luty

Kvintering

Den 19de den 31. decem-
ber, mandag, kl. 3 e.m. ved-
stædes i Västresund
i denna Kungens Stad så-
dan inventering af Stads-
kassen, som i N:o af K. B.
den 8. Decemb. 1773, om
kommunalförordning i Stad,
medformuler, närvarande
härvid i Stadsfullmäktiges
rättsliga auktoritet Lasse Mo-
nström och ingensom Jostef Fjellberg,
för Västresundens stads-
regering Rikets Rådhus och stads-
fogaren H. J. H. H. H.
samt för Rättskåden i p. p.
Lärarens och Skolans

Protokollet fördes af an-
derrådets magistratsnotarie.
Stadsfullmäktiges för sin-
gens inlämnade följande tab-
la:

[Sign. Stads']
kvittera tabla med redskäld
jämförelse befunns öppens-
stämman med kassajournalen,
hvaria kassaböckerna upprä-
nades och befunns riktigt enligt

öfverlämnade af Stadshuset till
 Rättshuset för att
 prövas.

(Siga. Kassa).

Prövatningen af kassabokför-
 föreläggande här af befinnas vid
 räkningsskottet af kassabokför-
 föreläggande samt tillägg till
 tillägg obligationer, skuldsedlar
 och vidrörande tillägg samt
 med uppgifterna i nämnda
 journal af räkningsskottet,
 hvilket skett på sätt till
 anmärkning af kassa i öf-
 rigt förklarar här antecknaden.
 Det är till den afse-

hoppas.
 G. V. Kassa.

(Siga. Kassa).

Kassaställning den 31 Decemb. 1906

Debit:

Ställning enligt kassabok

Tmf 26258435

Kredit:

Utbetalda i kassa bokförda medel

12920361

Kassapengar

455

Kontant

13292544

Tmf 26258435

Redovisningskontoret i Helsingfors, 31 Decb. 1906
 Y. Edman.

upptäckande af Stads-kammaren Sigrid
Kerstens bekräftande angående af
penningböcker.

(Siga. Kassa').
Kontrolleringen af kassabokför-
företag, hvar af bekräftas vid
genomgåendet af kassabokför-
journalen samtliga såsom up-
lägga obligationer, skuldsatta.

DRÄTSELKAMMAREN

12 19 1916
107 7 17

(Siga. Stads')

Debet.

Helsingfors Stadskassas ställning per 31 Decemb. 1906. Kredit

Oktober 1. An Behållning	352780.29
" 31. Inkomster under månaden	714716.52
November 30 " " " "	995781.80
December 31 " " " "	1282094.04
	<u>2992592.38</u>
	<u>Sum 3345372.65</u>

Oktober 31. På Utgifter under månaden	698780.31
November 30 " " " "	1132106.12
December 31 " " " "	1273860.45
	<u>3104746.88</u>
	<u>2406257.77</u>
	<u>Sum 3345372.65</u>

Behållning i Stadskassan	2406257.77
" i Kronkassan	21958.58
	<u>2625843.55</u>

Drätselkontoret i Helsingfors, 31 December 1906

Lin. Lindgren

ordförande af Stadskammarerens Råd

DRÄTSELKAMMAREN

HELSINGFORS

den 3 Januari 1907.

N:o 1.

19 1906
197 7 07

Vign Kammarerens

Till Magistraten i Helsingfors.

Härmed har Drätselkammaren äran underrätta att Kammarens ordförande, undertecknad Gripenberg, samt ledamoten gårdsegaren K. R. Åström utsetts att under innevarande år omhändera hvar sin nyckel till det kassaskåp i Drätselkontorets kassahvalf, där stadens värdepapper förvaras, äfvensom att At Kammarens viceordförande Hofrådet Carl Nummelin uppdragits vid förfall för någondera träda i deras ställe.

På Drätselkammarens vägnar:

Adel Gripenberg

Ernst Järnström

Agarinstrument till optiska
Antennaler.

§ 24.
(Siga. Kilo)

Kilod.

§ 25.

F. f. politiskadmannen von 1808.
Kroonring inslämnade protokollet
förf vid inskrifning af stads-
kassan den 31. sist. Decemb.,
fölydande.

(Siga. Renskrifning).
Som upplästa; därå af-
förordnade ^{af} prot. utdrag nämna
skulle till stadsens Västrel-
kammarer gyltas. Antennaler.

§ 26.

Hörsdags följande från
Kåren i Staden till Hög an-
komna skrifvelser.

(Siga. "Käpp" ^{gyltas})
Antennaler till Kåren.

§ 27.

Från Brohustern: Hög. Kå-
ren hade till Hög ankommit

en betydande skrifvelse.
[Siga. Extra fiskal].
som uppläses; därå sig be-
slötas innan vidare i äm-
net tillgripes, samfärda be-
stämdheterna i staden gånne
skulle där inkommas. Na-
turskader.

Siffr.
Sedan pådagen den 4 in-
noverande januari har sig
gått pånått i staden omst.
taga inalles 17. stycken i af-
skrift för detta år under
N:o 14-82 antecknade ex-
peditiorna af hvilka anse-
ligas följande, nämligen.

N:o 14-82. 95 stycken
31. uppläses December gifas
utslag; ant. af hos staden
anförda beräknas öfver val-
längden för minner är
landordlag, och hvilka utslag samt-
liga till sig berömt förskattat
Antecknades till skattans
konjunktur berömt i hängslen
härin skulle rörades samt till-

Siga. Extra fiskal

Prokuratorn

Kypertiga Senaten
för
Finland.

Helsingfors, den 5 januari 1907.
N:o 13.

Till Magistraten i Helsingfors.

Enär behöfvet af en tredje ordinarie stads-
fiskal i Helsingfors stad syntes oafvisligt, har
jag i skrifvelse för den 29 november Oktober an-
modat Magistraten att i samråd med stadens
Fullmäktige taga frågan härnär under öfver-
vägande; och hafva penval, på sätt jag upfattat,
åtgärder till frågan lösning blifvit af stads-
myndigheterna vidtagna, jemte det en af stads-
fiskalernas ansvarfulla och måttfulla
gjörmit betingad reglering af deras tjänst-
saker genomförts.

Men äfven om den nuvarande beträ-
dande stadsfiskalshöfveringen i en snar fram-
tid blifve utbildad till ordinarie tjänst, tor-
de det likväl här anses uppenbart, att det öka-
de arbetsmålet för ämbetsmännen, som de senaste
tidsrum medfört, icke kan af de nuvarande
tre stadsfiskalerna behörigen fullgöras, utan

stora anhopningen af brottmål, deribland flera af
vidlyftig och grundliga beskaffenhet, samt till
kommer af en ny provisorisk femte afdelning vid
härvarande Rättskänslingsrättens hafva med stort spel-
ring i arbetskrafterna och i en del fall betänks-
ligt öfrat i målens handläggning. För att
hottens beifran må ske med tillbörlig skynds-
het och energi är det förordnadt, enligt min
sigt, ovilkorligen nödvändigt att, förut-
de tre nio nuvarande, ytterligare en biträde
de stadshövdingen anställas, hvars uppgift må vara
vare att representera åtalmyndigheten vid
den nyinrättade provisoriska afdelningen.

På grund häraf och med hänsigt jemväl
där till att nuvarande biträdande stadshövdingen
i Helsingfors uti en till mig ingifven skrift an-
mält sig vara af andra tjänstegäromål här-
nad att taga befattning med en af Rättskänslings-
rättens fjärde afdelning anställd vidlyftig och
dersökning, ifrågakom att jemväl öfriga stad-
shövdingar härstädes vore så strängt upptagna
att icke hvar någon af dem kunde med-
hinnas detta uppdrag, har jag ansetts mig bö-
annorda stadsregistraren att taga frågan om

inrättande af en temporär biträdande stadshövding
framt under öfvervägande samt eventuellt vid-
taga af omständigheterna påbjudna åtgärder
i ärendet.

Julius Grotenfelt.

John Uggle.

biträdande

hinnagjörande till berörandes glöds.
P. d. 1825 eller Guom minis-
ceret af den 4 innevar. januari,
hvarigen Mya affordrat jättande
i aut. af Finska Katerns Pen-
sionshargas aut. om tillstånd
än härleda försäkrade en
lotteri.

Uppläst; Lärja Mya beslut
än, med återstående af den.
handl., i skrifvelse till Guom
meddelat, att Mya icke hade Uttänande
något mot utredningen att
erinnra.

P. d. 1828 eller Guom memorial
af den 4 innevar. januari jättade
resolutionen af samma lag, hvarigen
Guom fastställt Mya den 17. sist.
johannis decembris under 4. 16. med.
delade utslag, besvaradels höfningarna
en till riksdagen (högst beaktat)
gats att härledas tidka råd-
huvordelse.

Katechuerades till hvarmedan,
hvarjättade Mya försäkrade att
handlingarna skulle afse till
till Mya handla för vidtagande af
den 1. det samma auktoriserade styrelse.

Öfriga span antecknade rep-
ditioner antages kunna beses vid
de åtgärder, hvilka beträffande
dem i Ågus kausli under ord-
förandens lediga allaredan
vidtagits. Antecknades.

St. 19.
X. 19. Sedan Quor i länet medels
revolution af den 4. januari
den 17. november 1800 december
under 16 af protokollet med-
delade utlag, ~~desse~~ hvar-
genom kaptänaren vid ut-
delu utlagit berättigats än i
gården 18 vid Råbergsgratan
härstades bedrags iordhus-
möte, präpade Ågus tilligt
håuforn ifrågavarande möte
i afseende på stängningstiden
här värdhas af tilligt och
thalle protokollet utdrag här-
öfr meddelas bemälda
utlagit, förande denne
katom ~~meddelas~~ stadens polis-
myndighet underordnades medels
uppteade härstades af tasta

Sign. Skude.



Föredrogs en af handlande August Robert Skud och
Niolai Georg Alcaander Skude Genom Reflek-
terad månad, viceskadsloftingen William Thuring

Om Magistraten ingifven skrift, ~~hvar~~ sökanden, som styrkte sig egen medborgerskapsförordning
amt. Magistraten vederligger sig sjelf och sin egendom, anmälde sig sinnad att i
hvar stadt pågående.

(Siga. I.);

hvar stadt pågående af mindre beförigt påst - &

Om hvilken rörelsas idkande sökandens bemälda man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bi-
fall iante det han förklarar sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjente anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden förde, innan han den vidtog med
den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, ~~sökanden~~ sökandeombudet underordnades. Antecknades.

4 bevis, utvisande att Niolai Georg Alcaander 1807.
Skude åstigit medborgerskapsförordning, än en
pågående Skift.

(Siga. II.);

Sida I.



Till
Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten få vi vörd-
samt anmäla att vi gemensamt
öfvertagit den af undertecknad
Aug. Stude enskildt härskörmann
i denna stad bedrifa manufak-
turaffär, hvilken vi äro fortsätta
under firma Aug. Stude & Co.

Helsingfors den 8. Januari 1907.

N. G. Stude. Aug. Stude.

na
nykter
apptecan

Sju. II.



Fyll Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten får
jag vördsammt anmäla, att jag
till ett belag bestående af slut
och min son N. C. Stude öfverlätit
minn härstädes bedrifna mannu-
fakturaaffär.

Helsingfors den 8 Januari 1907
August Stille.

re.
N. C. Stude
appt. cao.

utdrag. Antedruades.

f. 3.
[Lige. Attade]

frad.

Sammanträdet af 10
kl. 8, 30 s.m.
Pa jorden.

Otto. Vlemmink

rapna
apteras